

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 20 päivänä lokakuuta 2000,
Puolasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3067)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/676/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asiantuntija on käynyt Puolassa tarkastamassa yhteisöön vietävien kalastustuotteiden tuotanto-, varastointi- ja lähetysolosuhteet.
- (2) Kalastustuotteiden terveystarkastusta ja -valvontaa koskevia Puolan lainsäädännön vaatimuksia voidaan pitää direktiivissä 91/493/ETY vahvistettuja vaatimuksia vastaavina.
- (3) Puolan "General Veterinary Inspectorate (GVI)" kykenee tehokkaasti tarkastamaan, että voimassa olevaa lainsäädäntöä sovelletaan.
- (4) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan a alakohdassa tarkoitettuun menettelyyn terveystodistuksen saamiseksi on myös sisällyttävä todistuksen mallin määrittely, mainitun todistuksen laadinnassa käytettävää kieltä tai kieliiä koskevat vähimmäisvaatimukset ja todistuksen allekirjoittajan asema.
- (5) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan b alakohdan mukaisesti kalastustuotteiden pakkauksiin olisi kiinnitettävä merkintä, jossa on kolmannen maan nimi ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.
- (6) Direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan c alakohdan mukaisesti on myös laadittava luettelo hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista sekä direktiivin 92/48/ETY⁽³⁾ II liitteen 1—7 kohdan mukaisesti rekisteröidyistä pakastusaluksista. Nämä luettelot on laadittava GVI:n komissiolle toimittaman ilmoituksen perusteella. GVI:n on näin ollen varmistettava,

että asiaa koskevia direktiivin 91/493/ETY 11 artiklan 4 kohdan säännöksiä noudatetaan.

- (7) GVI on antanut viralliset takeet direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun säännösten noudattamisesta sekä alkuperälaitosten, -tehdasalusten, -kylmävarastojen ja -pakastusalusten hyväksymistä tai rekisteröintiä koskevia mainitun direktiivin säännöksiä vastaavien vaatimusten noudattamisesta.
- (8) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

"General Veterinary Inspectorate (GVI)" on Puolan toimivaltainen viranomainen, joka tarkastaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY mukaisia.

2 artikla

Puolasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- 1) Jokaiseen lähetykseen on kuuluttava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli on liitteessä A.
- 2) Tuotteiden on oltava lähtöisin liitteessä B olevassa luettelossa mainituista hyväksytyistä laitoksista, tehdasaluksista tai kylmävarastoista taikka rekisteröidyistä pakastusaluksista.
- 3) Jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuteen tarkoitetuista pakkaamattomina jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä pysyvin kirjaimin ilmaisu "PUOLA" ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero.

3 artikla

1. Edellä 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen todistukset on laadittava vähintään yhdellä sen jäsenvaltion virallisista kielistä, jossa tarkastus tehdään.

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 187, 7.7.1992, s. 41.

2. Todistuksessa on oltava GVI:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä sen virallinen leima. Nämä on merkittävä todistukseen tehtyjen muiden merkintöjen väristä poikkeavalla värillä.

4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan 60 päivää sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 20 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitetuille Puolasta peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille lukuun ottamatta missä tahansa muodossa olevia simpukoita, piikkinahkaisia, vaippaeläimiä ja merikotiloita

Viitenumero:

Lähetäjämaa: **PUOLA**

Toimivaltainen viranomainen: "General Veterinary Inspectorate (GVI)"

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Tuotteen kuvaus: kalastus- ja vesiviljelytuotteita ⁽¹⁾:
 - Laji (tieteellinen nimi):
 - Tuotteen tarjontamuoto ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- Mahdollinen koodi:
- Pakkaustapa:
- Pakkausten lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

GVI:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymän yhden tai useamman laitoksen, tehdasaluksen tai kylmävaraston taikka tähän tarkoitukseen rekisteröimän pakastusaluksen nimi ja virallinen hyväksyntänumero:

.....

.....

III Tuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään
 mistä:
 (lähetyspaikka)

mihin:
 (määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä:

Lähetäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

.....

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.

⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jäädytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä yms.

IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
1. on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti,
 2. on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen,
 3. on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti,
 4. on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti,
 5. eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista,
 6. täyttävät tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen täytäntöönpanoa koskevissa päätöksissä vahvistetut vaatimukset, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevensa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 2000/676/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päivämäärä)



.....
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (³)
.....
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin ja virka-asema)

(³) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

LIITE B

LUETTELO HYVÄKSYTYISTÄ LAITOKSISTA JA ALUKSISTA

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
02132701	"Stawy Milickie"	Stawno	PP
02132703	"Stawy Milickie"	Potasznia	PP
02132704	"Stawy Milickie"	Ruda Malenjacka	PP
02152701	IUNG Rolniczy Zakład Doswiadczalny	Jelcs- Laskowice	PP
02202702	"Stawy Milickie"	Radziadz	PP
04611802	"Abramczyk" Sp. Z o.o.	Bydgoszcz	PP
08022701	Gospodarstwo Rybackie Skarbue	Skorzyna	PP
08022702	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-Las	PP
08022703	Gospodarstwo Rybackie Skarbu	Czetowice-PGR	PP
08030901	"Las Skwierzayna-Gorzow" Sp. Z o.o.	Skwierzyna	PP
08052701	Gospodarstwo Rolne Hodowla Pstraga	Koziczyn	PP
08052702	Rodzinne Gospodarstwo Rolno	Osno Lubuskie	PP
08080901	"Delipol" Sp. Z o.o.	Zbaszynek	PP
08112701	Gospodarstwo Rybackie Lasow	Zary	PP
12012701	"TEICH"	Bratucice	PP
14260901	"Kovian-Group" Sp. Z o.o.	Siedlec	PP
20031801	"Suempol"	Bielsk Podlaski	PP
22021801	Przetownia Rybna inz. A.M. Jarosz	Chojnice	PP
22081801	"Ternaeben" Sp. Z o.o.	Leba	PP
22081810	"Krabpol"	Lebork	PP
22111801	"Szkuner"	Wladyslawowo	PP
22111802	"Koga-Maris" Sp. Z o.o.	Hei	PP
22121808	"Wodnik"	Ustka	PP
22121817	"Nordpol"	Duninowo	PP
22121818	"Milarex" s.c. & "Morpol" Sp. Z o.o.	Ustka-Duninowo	PP
22122714	Gospodarstwo Rybackie Slupsk	Zelkowo	PP
22141801	"Koral"	Tczew	PP
22151811	"Big-Fish"	Gniewino	PP
22151812	"Proryb"	Gdansk	PP

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
22152702	Hodowla Ryb Paraszyno	Paraszyno	PP
22152711	"Eco-Fish"	Tluczewo	PP
22152720	Gospodarstwo Rolne Hodowla	Bozepole Wielkie	PP
22621801	"Satrok"	Gdvania	PP
22621807	"Dal-Pesca"	Gdvania	PP
24032701	Zaklad Doswiadczalny Gospodarki	Golysz	PP
26052701	Gospodarstwo Rybackie	Ruda Malenjacka	PP
26052704	Krzysztof Jerczynskie s.c.	Koloniec	PP
26052705	Jozef Nalewczynskie	Koloniec	PP
26052706	Adam Maszewski	Koloniec	PP
26122701	Gospodarstwo Rybackie	Rytwiany-Sieragi	PP
28030901	"Krymar" s.c. Import-Eksport	Lfowo	PP
28041803	"Atra" Sp. Z o.o.	Paslek	PP
28091801	"Tasman Fish Trading Ltd"	Lidzbark Warminski	PP
28170901	"Warmex" Sp. Z o.o.	Wielbark	PP
30021081	"Aqua Delice" Poland Ltd	Drawskimlyn	PP
30050901	Rolniczy Kombinat Spoldzielzy	Lubnica	PP
30142706	Gospodarstwo Rybackie	Miedzychod-Bielsko	PP
30171802	"Delikates" Sp. Z o.o.	Ostrow Wielkopolski	PP
30291801	"Piatek"	Siedlec	PP
30611801	"Fruction"	Gdansk	PP
30622701	Gospodarstwo Rybackie	SP Goslawice	PP
30641801	"Lisner" Sp. Z o.o.	Poznan	PP
32011801	"Polfisch" Sp. Z o.o.	Doble	PP
32011802	"Pommernfisch" Sp. Z o.o.	Tluczewo	PP
32011803	"Stanpol" Sp. Z o.o.	Bialogard	PP
32020901	"Sawis" s.c.	Choszcno	PP
32050901	"Imoprojekt"	Resko	PP
32052701	Gospodarstwo Rolne	Molstowo	PP
32081801	"Superfish" SA	Kukinia	PP
32131802	"Excelsior-Delikatesy" Sp. Z o.o.	Darlowo	PP
32131806	Przetownia Ryb Morskich C. I M. Tousty s.c.	Rusko	PP

Hyväksyntänumero	Nimi	Kaupunki Alue	Luokka
32131809	"Stan-Dar" Sp. Z o.o.	Darlowo	PP
32131812	"Stanpol" Sp. Z o.o.	Staniewice	PP
32140901	IC, Sas Sp. Z o.o.	Chociwel	PP
32140902	Przedsiębiorstwo Srodkow Zywnosciowych	Marianowo	PP
32161801	"K & M" s.c.	Czarnkowie	PP
32611801	"Espersen Polska" Sp. Z o.o.	Koszalin	PP
32621801	"Mc Lean Brothers Poland" Sp. Z o.o.	Szczecin	PP
DDY 305	Dalmor (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 154	Esther (Atlantex Ltd Co.)	Warszawa	FV
GDY 306	Altair (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 307	Atria (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 308	Acrux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 309	Acamar (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 311	Alphard (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 336	Pollux (Dalmor SA)	Gdvania	FV
GDY 342	Cassiopeia (Dalmor SA)	Gdvania	FV
SWI 185	Langusta (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 186	Homar (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 195	Foka (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 214	Tunek (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 215	Orlen (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 220	Kolias (Odra)	Swinoujscie	FV
SWI 225	Wlocznik (Odra)	Swinoujscie	FV
SZN 1	Patricia VIII (Polfar-Poland Sp. Z o.o.)	Szczecin	FV
SZN 106	Hajduk (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 107	Bogar (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 109	Admiral Arcizewski (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 110	Amarel (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 112	Aquarius (Gryf)	Szczecin	FV
SZN 62	Sargan (Gryf)	Szczecin	FV

PP: Jalostamo (Processing Plant)

FV: Tehdasalus (Factory vessel)

ZV: Pakastusalus (Freezer Vessel)